

取り合わない、門前払い 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	理	lǐ	他人のことばや行動にかまう。すじみち。道理。整える。
2	不理	bùlǐ	取り合わない。相手にしない。
3	她不理我了	tā bùlǐ wǒ le	彼女は私に取り合わなかった。彼女は私を相手にしない。
4	相应不理	xiāng yīng bù lǐ	他人の忠告、要求などを取り合わない。相手にしない。
5	老王相应不理	lǎo Wáng xiāngyīngbùlǐ	王さんは取り合わない。
6	置之不理	zhì zhī bù lǐ	放置したまま構わない。無視して取り合わない。
7	对反对意见置之不理	duì fǎnduì yìjiàn zhìzhībùlǐ	反対意見に取り合わない。
8	爱理不理	ài lǐ bù lǐ	そっけない態度をとる。
9	爱理不理的人	àilǐbùlǐ de rén	そっけない人。
10	爱答不理	ài dā bù lǐ	そっけない態度をとる。
11	爱搭不理	ài dā bù lǐ	そっけない態度をとる。
12	爱搭不理地回答	àidābùlǐ de huídá	そっけなく答える。
13	待理不理	dài lǐ bù lǐ	ろくに相手にしない。
14	带理不理	dài lǐ bù lǐ	ろくに相手にしない。
15	坐视不理	zuòshì bùlǐ	見ているだけで取り合わない。
16	搁置不理	gēzhì bùlǐ	放置して顧みない。
17	根本不理	gēnběn bùlǐ	全く取り合わない。
18	浑然不理	húnrán bùlǐ	全く取り合わない。
19	不理睬	bù lǐhuì	放っておく。気につけない。
20	毫不理睬	háo bù lǐhuì	少しも気につけない。
21	毫不理会别人的感情	háo bù lǐhuì biérén de gǎnqíng	他人の感情を少しも気につけない。
22	理睬	lǐcǎi	相手にする。かまう。
23	不理睬	bù lǐcǎi	相手にしない。かまわない。
24	毫不理睬	háo bù lǐcǎi	少しも相手にしない。少しもかまわない。
25	不予理睬	bùyǔ lǐcǎi	相手にしない。かまわない。
26	没有理睬	méiyǒu lǐcǎi	相手にしない。かまわない。
27	没人理睬	méi rén lǐcǎi	誰も相手にしない。
28	他没有理睬我	tā méiyǒu lǐcǎi wǒ	彼は私に取り合わない。
29	他很骄傲不理睬别人	tā hěn jiāo'ào bù lǐcǎi biérén	彼はおごり高ぶっていて他人に取り合わない。
30	答理	dǎlǐ	相手になる。返事をする。
31	搭理	dǎlǐ	相手になる。返事をする。
32	不爱答理人	bù ài dǎlǐ rén	人にかまいたがらない。お高くとまる。愛想が悪い。
33	别人不搭理你	biérén bù dǎlǐ nǐ	他人はあなたに取り合わない。
34	不顾	bùgù	顧みない。頓着しない。
35	不管不顾	bùguǎn bùgù	全く顧みない。挙動が荒々しく、人前をはばからない。
36	家里的事他不管不顾	jiālǐ de shì tā bùguǎn bùgù	家の事は彼は全く顧みない。
37	置之不顾	zhì zhī bù gù	放置したまま構わない。無視して取り合わない。
38	弃置不顾	qìzhì bùgù	捨ておいて顧みない。
39	不顾一切	bùgù yīqiè	一切を顧みない。なにも頓着しない。
40	不顾危险	bùgù wēixiǎn	危険を顧みない。

取り合わない、門前払い 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	睬	cǎi	相手にする。気にかける。
42	不睬	bù cǎi	相手にしない。気かけない。
43	不理不睬	bù lǐ bù cǎi	相手にしない。かまわない。
44	不瞅不睬	bù chǒu bù cǎi	見もせず相手にしない。
45	睬也不睬	cǎi yě bù cǎi	相手にもしない。目もくれない。
46	不要睬他	bùyào cǎi tā	彼を相手にするな。
47	她对我无理不睬	tā duì wǒ wú lǐ bù cǎi	彼女は私を相手にしない。彼女は私を気かけない。
48	无视	wúshì	無視する。
49	故意无视	gùyì wúshì	故意に無視する。わざと無視する。
50	无视不理	wúshì bù lǐ	無視して相手にしない。
51	闭门羹	bì mén gēng	門前払い。
52	吃闭门羹	chī bì mén gēng	門前払いを食う。
53	吃了个闭门羹	chī le ge bì mén gēng	門前払いを食った。
54	给他吃闭门羹	gěi tā chī bì mén gēng	彼に門前払いを食わす。
55	给客人吃闭门羹	gěi kè rén chī bì mén gēng	客に門前払いを食わす。
56	门外	mén wài	門の外。
57	关在门外	guān zài mén wài	門外に締め出する。
58	拒之门外	jù zhī mén wài	門外に締め出する。
59	搦诸门外	bìn zhū mén wài	破門する。人を追い出す。
60	轰出	hōng chū	ある社会からしめ出す。
61	轰出衙门	hōng chū yá mén	衙門(がもん)を追放する。人をしめ出す。
62	坚决	jiān jué	主張や態度などがきっぱりしている。
63	坚决反对	jiān jué fǎn duì	断固反対する。断固拒否する。
64	坚决拒绝	jiān jué jù jué	断固拒絶する。断固拒否する。
65	坚决不接受	jiān jué bù jiē shòu	頑として受け入れない。
66	断然	duàn rán	断固としている。きっぱりした。絶対に～だ。断じて～だ。
67	断然否认	duàn rán fǒu rèn	断固否認する。断固認めない。
68	不闻不问	bù wén bù wèn	聞きもたずねもしない。まったく無関心だ。
69	他一概不闻不问	tā yī gài bù wén bù wèn	彼はまったく無関心だ。
70	概	gài	一律に。例外なくすべて。だいたい。大まか。
71	概不	gài bù	一切～しない。
72	概不过问	gài bù guò wèn	一切関心を示さない。一切口をはさまない。
73	一概	yī gài	一律に。例外なくすべて。
74	一概不	yī gài bù	一切～しない。
75	一概不接受	yī gài bù jiē shòu	一切受け入れない。
76	拒	jù	抵抗する。拒絶する。
77	拒不	jù bù	拒んで～しない。
78	拒不接受	jù bù jiē shòu	拒んで受け入れない。
79	拒绝	jù jué	拒否する。断る。
80	拒绝接受	jù jué jiē shòu	受け入れを拒否する。

取り合わない、門前払い 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
81	抗拒	kàngù	抵抗する。こぼむ。
82	抗拒接受	kàngù jiēshòu	受け入れをこぼむ。
83	漠然	mòrán	冷淡だ。
84	漠然置之	mò rán zhì zhī	知らぬ顔をして放っておく。
85	淡然	dànrán	気にかけないようす。無関心だ。
86	澹然	dànrán	気にかけないようす。無関心だ。
87	淡然置之	dàn rán zhì zhī	気にもとめずに放っておく。
88	冷淡	lěngdàn	冷淡だ。冷たくあしらう。ひっそりしている。さびれている。
89	冷冷淡淡	lěnglěngdàndàn	冷淡だ。
90	冷淡客人	lěngdàn kèrén	客を冷たくあしらう。客を冷遇する。
91	极其冷淡	jíqí lěngdàn	きわめて冷淡だ。けんもほろろ。
92	市场反应极其冷淡	shìchǎng fǎnyìng jíqí lěngdàn	市場の反応は極めて鈍い。
93	置之不论	zhì zhī bù lùn	放置したまま構わない。無視して取り合わない。
94	置之度外	zhì zhī dù wài	生死や利害などを度外視する。気にかけない。
95	置之脑后	zhì zhī nǎo hòu	すっかり忘れる。全く気にかけない。
96	无門	wú mén	門がない。あてがない。
97	投诉无門	tóusù wú mén	訴え出る場がない。

